

耕土最速樂 魏小悅 通鑑詩林 王榮 張明 王

土木工程英语

王爱琴 杨道富 编著

河南大学出版社

摇图书在版编目(CIP)数据

摇土木工程英语 王爱琴 杨道富编著 开封:河南大学
出版社 2014.12
摇 ISBN 978-7-5649-2812-4

摇 I 援土... 摇 II 援①王...②杨... 摇 III 援土木工—英
语—高等学校 技术学校—教材 摇 IV 援 1

摇中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 045 号

书摇摇名摇土木工程英语
编摇摇著摇王爱琴摇杨道富

责任编辑摇王超明摇摇摇摇摇摇摇摇摇摇摇责任校对摇皓摇月
封面设计摇刘广祥 责任印制摇苗摇卉

出摇版摇河南大学出版社
摇摇摇摇地址:河南省开封市明伦街 2 号 邮编:475004
摇摇摇摇电话:0371-22333333(事业部) 0371-22333333(营销部)
摇摇摇摇网址:www.hnupress.com.cn 电子邮箱:hnupress@163.com
经摇销摇河南省新华书店
排摇版摇河南大学出版社印务公司
印摇刷摇河南省第一新华印刷厂
版摇次摇2014 年 12 月第 1 版 印摇次摇2014 年 12 月第 1 次印刷
开摇本摇16 开 787mm×1092mm 1/16 印张 24 页
字摇数摇200 千字 印摇摇员原稿编辑

陈月晃 陈月晃 陈月晃 陈月晃 陈月晃 陈月晃 陈月晃 陈月晃 陈月晃 陈月晃
定摇价 25.00 元

摇摇(本书如有印装质量问题请与河南大学出版社营销部联系调换)

前 言

本教材是为满足教学需要,根据高职高专英语教学基本要求编写的,供高职高专基础英语阶段之后的专业英语及综合练习周使用。其宗旨是培养学生阅读和翻译英文专业资料的能力。本教材曾作为水利系土木工程专业英语内部讲义在黄河水利职业技术学院试用两年,现根据试用反馈意见,对书中内容进行了调整和增删,反复修改,编成此书。

为了适应不同专业的需要,本教材采用模块编排,将全书分为三大部分。第一部分为专业基础知识方面的内容,共 5 单元,涉及建筑材料、工程合同、招标投标等;第二部分为水利水电工程方面的内容,共 5 单元,包括水利工程介绍、水文与水资源、灌溉、水电站、大坝施工等;第三部分为道路与桥梁工程方面的内容,共 5 单元,包括道路与桥梁工程介绍、施工、设计与管理等。各部分的每个单元包含课文及阅读材料各一篇,材料选自最新国内外工程实例及原版书刊,既有丰富的专业词汇,又有一定的可读性。每单元课文后设有生词表、语言点注释和练习题。根据专业英语教学的特点,为了便于专业英语翻译周的教学,书后附有“英汉翻译常识”。该部分中所有译例均选自课文及同类书刊,语言规范,译例与所学专业知识结合紧密,简明易懂。本书还附有词汇总表,便于学习和查找。

本书由黄河水利职业技术学院英语教师王爱琴、水利系教师杨道富合作编写,充分利用了专业教师的专业优势和英语教师的英语优势。具体分工是:全书由王爱琴编写统稿,杨道富参加第 1 单元至第 5 单元的阅读材料部分的编写。

本书由中德意承包商联营体首席翻译、联营体现场代表彭涛审阅。

在本书的编写过程中,我们节选了众多国内外的英文工程文献作为课文,参考了各种专业和英语的工具书及词典,特此说明并表示谢意。本书的编写得到了学院领导及相关人员的大力支持和关怀,在此我们一并表示诚挚的谢意。

书中若有差错和不妥之处,敬请同仁和读者提出宝贵的批评意见。

编 者

2004 年 1 月

悦燥土燥土燥

孕 粵 賦 韵 量 搖 員 陳 量 和 譽 蕓 運 霜 窄 蕓 稅 刷 陳

謝爾斯外債..... (員)

..... (員)

碩漢書早西孝漢書卷裁曾漢燥粵早明集補錄 (缘)

言辭刺曾燥..... (怨)

栽曹振 悦燥糟 藻蔡 惺 幸 漾 械

石漢書早西李漢書答悅梁糖藥製沈梁汪助機謝景士 (員袁)

吉成園對聯 (續)

耕種稻蕪菜苗粵農歷十月降霜降 (昴)

碩莪葉早西葉藥酒香 蓮葉早悅葉藥酒香十 (圓 袁)

吉兆圖式

栽培植物附屬物及乾燥月番.....(圓形)

[illegible]

吉成 陽 陽 (猿)

夫憂國者必先憂民，而憂民之術莫先於養。養民之道，在於節用而裕民。故曰：『節用而裕民，則天下歸之如流水。』

東魏 北齊 隋 唐 宋 元 明 清 民國 中華民國 中華人民共和國 (續)

石印 卷一 早西 考 陳 世 榮 撰 十 則 未 錄 性 剛 (源)

[illegible]

裁 決 官 (源)

栽柳栽楊栽芙蓉栽海棠栽牡丹栽芍藥栽

碩莪苦旱西荊藥毒瘡 淫桂燥甲燥云藻空荊藥怕燥明瘡至燥藥鹹 (續)

說文解字詁林 (卷)

卦辭：亨。利。貞。勿。變。勿。或。亂。或。悔。元。吉。 (彖)

[illegible]

哉。匪徒。番。賊。 (远源)

栽蜜橘栽藥仁栽柳栽桑栽蠟蠟蠟 (远源)

碩莪、早酥梨、葡萄、蠟勻、蝦室、藥忙、魚骨、雞、桂、淡、快、馬、柳、成、暴、室、爆、性？.....（遠）

謝爾澤藥 (藥)

碩藁 早酉 兼通卷 酉藁 初略 早閱 兼卷 (豫)

共 2 页 第 1 页

計管總司總計 (原)

碩藹藹兮西華之華，豐隆兮東之東，豐隆兮東之東，豐隆兮東之東 (頌)

..... (元)

..... (元)

中華民國三十四年五月二十日 (星期日)

石匠常說：「目面一替，即變老翁。」這話確是事實，目下則雖似還年輕，而實際上已變老翁了。

..... (九)

..... (十)

[illegible]

木炭電話 9575 (四四)

成分(%) (见续表)

..... (九)

哉 聖 治 藥 師 藥 士 (員 裁)

碩藹藹兮醴醴芳馨兮 晞露漙漙兮 晞露漙漙兮 (员苑)

某地矿产资源名录 (续前)

識 番 房 各 種 提 計 (另 題)

[illegible]

..... ()

..... ()

..... (25)

[illegible]

本句是由**并且**连接的一个并列复合句,**增补**引导一非限制性定语从句,修饰说明第一个分句。

言 细骨料应该无灰尘,无有机杂质和泥沙。

真得了精神病,那只是工作过度的反应。

刺刺是含有否定意义的短语,常译为“无、不”。例如:

中国是一个独立自主的国家，不受外来国家任何形式和方式的干涉。

耕普讓槽藥

I 援悅棠貳藥藥淫露杜燥吻藥菊藏智援

[illegible]

葬煖忌藥苗葬葬豐性讓

遭爰怎藻当葬在蚤藻则燥则燥燥槽巢藻

糟煖葬暑齒燥火類總類造名類藥造

出爰精曹集邑平曹建曹莽曹邈曹

圆媛 葬葬葬葬葬葬葬葬葬葬葬葬葬葬

葬煖雜葬葬塋遭縣藥土濕燥藻

遭₁ 雜₂ 莠₃ 苗₄ 早₅ 耨₆ 蓬₇ 莠₈ 苗₉ 遭₁₀ 稂₁₁ 稂₁₂ 土₁₃ 稂₁₄ 稂₁₅

精製月燥藥土豐豐繁 澤早藥性燥藥 堅性忘兩藥造豐豐豐製製製製

[illegible][illegible][illegible]

遭煖暈馳騁罕剛暴驟各壯觀建觀觀解藥焚燬悉燬罕剛暴驟煖

糧穀藥材音義彙考

世援悅朝莫卒剛暴孽蘇土贖蠶土燥土陽源援緣皂澤贊援

[illegible]

蔡**媛****曾****李****瑶****摇摇摇摇摇摇摇摇摇摇摇摇摇遭****媛****李****曹****嫒****曾**

糖漿與糖漿

出暖蛋藥造

緣栽燥責藥類藥到燥旱糶糟藥藥 發怎藥援

葬煖懣甞早甞藻甞甞

遭燬焚劫!早經棄去!焚燬

精爰 孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

当爰 孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

圆爰 孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

II 援物 孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

猿爰 沉 积 岩

源爰 粗 骨 料

缘爰 结 构 用 混 凝 土

远爰 毛 骨 料

苑爰 级 配 表

愿爰 高 炉 矿 渣

怨爰 含 气 空 隙

员爰 圆 粒 沙

员爰 圆 粒 沙

员爰 圆 粒 沙

员爰 圆 粒 沙

员爰 圆 粒 沙

员爰 圆 粒 沙

员爰 圆 粒 沙

员爰 圆 粒 沙

员爰 圆 粒 沙

员爰 圆 粒 沙

员爰 圆 粒 沙

* 摇摇摇摇 * 摇摇摇摇 * 摇摇摇摇 *

砸 孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

规 孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

孕侧 指次 集 则 陈 慎 造 永 煤 道 集 缘

洋碱[洋碱]摇灶援正长岩

洋碱[洋碱]摇灶援火山渣 熔渣

碱[碱]摇灶援浮石 凝灰岩

[illegible][illegible]

精製藥

[illegible]

暈籜宰燥嵯泽

遭整测['遭蚤测] 摇炆援胶结料

蚤甲藻藻糖[蚤q则蚤蚤火蚱摇蚱援成分,拼料,配料

糟 糟蹋[**噪**] 糟壤加工处理；(混凝土的)养护

寒寒['寒] 摇煖援填料 模板填孔料

增進毛氈['增進毛氈] 搖燠援体积 容积

蛭蟥群集摇[蛭蟥则噪o灶]摇灶援相互作用

憎噪遭摇[憎:噪遭摇葬援易加工的,可塑的,易浇筑的

澤逢醜[澤逢未]揺増使凝固 凝結

零葬恩同再造[零葬则遣]摇葬援合适的,有利的

刺藜深韃[刺藜]搖葬葬援新近, 剛才

責難轉卸[責難轉卸]煖援可塑性 塑性

